

Pluricentric Languages in an Immigrant Context

Spanish, Arabic and Chinese

by

Michael Clyne

Sandra Kipp



Mouton de Gruyter
Berlin · New York 1999

Contents

List of maps	xi
List of figures	xi
List of tables	xii
List of abbreviations	xxi
Chapter One — Establishing the context of the study	1
1.1. Introduction	1
1.2. The pluricentricity of Spanish, Arabic and “Chinese”	2
1.3. Australia’s linguistic diversity	8
1.4. Australia’s immigration program	12
1.5. Language policy	14
1.6. The demography of Spanish, Arabic and Chinese in Australia	29
1.7. The shift to English from Spanish, Arabic and Chinese in Australia	30
1.8. Language maintenance institutions	34
1.9. The theoretical foundations for this study	36
1.10. Methodology	51
1.11. Closing remarks	62
Chapter Two — The Spanish-speaking groups	63
2.1. Introduction	63
2.2. The Spanish-speaking community in Australia: size, birthplace, residence, age, religious affiliation	63
2.3. Chile- and Spain-background Australians	65
2.4. Research findings	69
2.4.1. Focus group A	69
2.4.2. Survey data	77

2.4.2.1. Informants by age, gender, generation and year of arrival . . .	77
2.4.2.2. Languages spoken	79
2.4.2.3. Language use in the home	79
2.4.2.4. Language preference at home	83
2.4.2.5. Language use outside the home	84
2.4.2.6. Religious affiliation	91
2.4.2.7. Contact with country of origin	94
2.4.2.8. Media use	97
2.4.2.9. Library/books from country of origin	106
2.4.2.10. Attitudes to bilingualism, language and ethnicity	108
2.4.2.11. Motivation for language maintenance	112
2.4.2.12. Perceptions of support for language maintenance	114
2.4.2.13. Other language issues	121
2.4.2.14. Language proficiency	124
2.4.2.15. Focus group B	129
2.4.3. Summary	132

Chapter Three — The Arabic-speaking groups 137

3.1. Introduction	137
3.2. The Arabic-speaking community in Australia: size, birthplace, residence, age, religious affiliation	137
3.3. Lebanon- and Egypt-background Australians	142
3.4. Research findings	148
3.4.1. Focus group A	148
3.4.2. Survey data	160
3.4.2.1. Informants by age, gender, generation and year of arrival . .	160
3.4.2.2. Languages spoken	162
3.4.2.3. Language use in the home	163
3.4.2.4. Language preference at home	166
3.4.2.5. Language use outside the home	167
3.4.2.6. Religious affiliation	174
3.4.2.7. Contact with country of origin	177
3.4.2.8. Media use	179
3.4.2.9. Library/books from country of origin	188

3.4.2.10. Attitudes to bilingualism, language and ethnicity	189
3.4.2.11. Motivation for language maintenance	194
3.4.2.12. Perceptions of support for language maintenance	195
3.4.2.13. Other language issues	202
3.4.2.14. Language proficiency	204
3.4.2.15. Focus group B	210
3.4.3. Summary	213

Chapter Four — The Chinese-speaking groups (Cantonese and Mandarin)

4.1. Introduction	217
4.2. The Cantonese- and Mandarin-speaking community in Australia: size, birthplace, residence, age, religious affiliation	217
4.3. Chinese-Australians	223
4.4. Research findings	226
4.4.1. Focus group A	226
4.4.2. Survey data	236
4.4.2.1. Informants by age, gender, generation and year of arrival ..	236
4.4.2.2. Languages spoken	238
4.4.2.3. Language use in the home	241
4.4.2.4. Language preference at home	245
4.4.2.5. Language use outside the home	248
4.4.2.6. Religious affiliation	257
4.4.2.7. Contact with country of origin	261
4.4.2.8. Media use	264
4.4.2.9. Library/books from country of origin	271
4.4.2.10. Attitudes to bilingualism, language and ethnicity	272
4.4.2.11. Motivation for language maintenance	277
4.4.2.12. Perceptions of support for language maintenance	278
4.4.2.13. Other language issues	284
4.4.2.14. Language proficiency	285
4.4.2.15. Focus group B	290
4.4.3. Summary	294

Chapter Five — Multiple dimensions of language maintenance . .	299
5.1. Introduction	299
5.2. Survey findings in the light of the 1996 Census	299
5.3. Age and generation	313
5.4. Demographic considerations	316
5.5. Cross-cultural variation in responses to research	316
5.6. “Older” and “newer” vintage groups	319
5.7. Some language maintenance factors	322
5.8. Disruption scale — arresting and reversing language shift	325
5.9. Core values	327
5.10. Marketplace value	328
5.11. The “language of God”	329
5.12. Different types of pluricentric languages	330
 Notes	
Chapter One	339
Chapter Two	340
Chapter Three	340
Chapter Four	341
Chapter Five	342
 References	345
 Index of names	357
 Index of subjects	359